

<b>Zeitschrift:</b>	L'ami du patois : trimestriel romand
<b>Band:</b>	38 (2011)
<b>Heft:</b>	148
<b>Artikel:</b>	Ailairme de dûe... mon tchaimbon : pièce jouée en mars 2011 par les Aidjolats
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-1044808">https://doi.org/10.5169/seals-1044808</a>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# AILAIRME DE DÛE... MON TCHAIMBON

*Pièce jouée en mars 2011 par les Aidjolats*

## Résumé d'lai piece de théâtre

*L'Milat ïn vrai Aidjolat, ainme lés boéennes tchôses de lai vie :boir' ïn côp, maingie ènne boéenne goulée. ïn djoué qu'èl était pus tchairgie que d'aivège, sai fanne (lai Susette) se voit oblidgie d'aippelaie le médecin (lo Bianc).*

*Aiprèz auchcultâtion, lo Bianc conseiye en lai Susette de býsie tot c'que poérrait faire è piaïji à Milat. Dains son état, pus ran ne poérrait y fair' de mâ !*

*Susette se piaye en quattro po euffie en son hanne tot c'qu'èl ainme, d'junqu'à môment laivoù qu'elle dait refusai... L'Milat se sent mâ èt tchoit ! Ât-ce qu'èl ât moûe ?*

*Tot l'velaidge ât san dôs d'chu : lés végènes Madlon et Martine, lo tchaipu, lo P'tét, meinme lo tiurie sont tot r'virie !*

*C'ment ât-ce que tot çoli s'veut fini ?*

## Quéques mots malaîgieres – Quelques mots difficiles

*ïn égraie de djeurnie* : un escalier de poulailler; *emmiedgeaie* : emmerdé; *étiéyatte de tyia* : tasse de thé de tilleul; *les aindgelats* : l'angélus; *lo çhioûçhat* : le souffle; *ïn piais potât* : une bassine; *lo mâ di maîchia* : l'appendicite; *délirium trémens* : intoxication alcoolique (français); *luciline* : pétrole; *r'voiri* : guéri; *voîé* : cercueil; *aivisaiye* : idée; *tchaipu* : charpentier; *lés croûyes bésaingnes* : les sales boulot; *caçhaie* : écrasé; *faiviôle* : haricot; *lo tchvéche* : le couvercle; *dgenâtche* : sorcière; *â paiyis dés târpies* : au pays des taupes (au cimetière); *tchaimpaie ded l'abnète* : jeter de l'eau bénite; *lai tchoiyre* : la chaire.

## Résumé de la pièce de théâtre

Milat un vrai Aidjolat, aime les bonnes choses de la vie, boire un verre, manger un bon morceau. Un jour qu'il était plus chargé que d'habitude, sa femme (la Susette) se voit contrainte d'appeler le médecin (lo Bianc).

Après auscultation, le Bianc conseille à Susette de donner à Milat tout ce qui lui ferait plaisir. Dans son état, plus rien ne peut lui faire de mal !

Susette se plie en quatre pour offrir à son homme tout ce qu'il aime, jusqu'au moment où elle doit refuser... Milat s'évanouit ! Est-il mort ?

Tout le village est bouleversé, les voisines Madlon et Martine, le menuisier, le P'tét, même le curé sont consternés !

Comment cela va-t-il finir ?